

# El Eco de Cartagena

## Decano de la Prensa de la Provincia



Subscription:—En la Península: Un mes, 1 pta.—En el Extranjero: Tres meses, 7'50 pta.—La suscripción se cobrará desde 1.º y 18 de cada mes. No se devuelven los originales. Redacción: Plaza San Agustín, 7.—Administración, Médicas, 4.—Teléfono 257.

Correspondents:—El pago será adelantado y en metálico, o en letras de fácil cobro.—Correspondencia en París Mr. La Roche, 14, rue Rougemont; Mr. John F. Jones, 31, Faubourg Montmartre.—New-York, Mr. George B. Pike, 21, Park Row.—Berlín, Rolf Mosse, Jusselmer Strasse, 48 49.—La correspondencia al Administrador.

### De Alemania

## Nosotros bárbaros...?

¡Bárbaros teutónicos bandidos! Así gritan ahora a los cuatro vientos franceses e ingleses, conforme a su acostumbrada calumnia. A nadie le duele más el destino de Bélgica, la destrucción de pueblos enteros, y a nadie le duele más el corazón por la destrucción de Lovaina, que al pueblo alemán y a nuestras valientes tropas que han tenido que ejecutar este mandato.

Ha sido esto barbarie? Alemania y su ejército, han tenido la intención de llevar esta guerra que le han sido impuesta, con el mejor sentido humanitario, en el cual está educada la nación alemana, y su idea ha sido seguir al pie de la letra las imposiciones del derecho de gentes, por amortiguar todo lo posible los horrores de la guerra.

Hace mucho tiempo que los alemanes estaban convencidos que la guerra se llevaría entre los Estados y no entre los países, y esto ha sido repetido a todas horas a nuestros soldados, para que tengan fe en la guerra. Con todo esto nos habíamos familiarizado, y ahora, de repente, se dice que nuestras tropas han olvidado este deber elemental, entregándose como salvajes a la matanza de países y a destruir pueblos y ciudades. La verdad es que nuestros buenos soldados no esperaban que una vez tomada posesión de una ciudad abierta, iban a ser víctimas de las crueldades de la población civil; por de pronto no sabían cómo castigar semejantes atrocidades, quedándose atónitos, hasta que los oficiales les mandaban prender fuego a las casas, de las cuales los tirroteaban, asesinandoles.

Sabemos que hemos hecho mal con no respetar la neutralidad belga, y nuestro Canciller lo ha declarado así al mundo entero; pero no hemos hecho todo lo posible para evitar los horrores de la guerra a nuestro país vecino? ¿No hemos declarado repetidas veces que no cometeríamos ninguna injusticia con los belgas, en el caso de que nos diesen el paso libre? El Gobierno belga lo ha deseado así y lo había calculado de antemano con nuestro enemigo, nuestras posibilidades de éxito, y ni siquiera se ha tomado la molestia de llamar la atención de sus habitantes, sobre el hecho de que según derecho internacional, ninguna persona civil podría hacer uso de las armas.

Los soldados belgas prisioneros en Alemania, que se insultan y hasta llegan a las manos con sus mismos aliados los franceses e ingleses, ya han podido darse cuenta como se les ha engañado.

El Canciller ha dicho: la necesidad no conoce mandatos; no ha sido un capricho el que nos ha obligado a llevar la guerra como es necesario. ¿No se ha faltado a todos los deberes de humanidad que ahora se realizan, tanto cuando rusos, franceses e ingleses, reunidos, se han avallorado sobre nosotros? Consideramos este acto como una bajeza altamente inhumana, pero esto ha contribuido a que toda Alemania se una cada día más, y que cada cual esté más dispuesto a sacrificarse todo por la causa de la patria. Tal vez es más bonito y humano esta guerra de mercaderes, como la llevan los ingleses, que nos cortan toda comunicación con el extranjero, para cambiar por el mundo sus fundidos, tratando de anular nuestro derecho de existencia y recolectar lo que ellos no han

semebrado, guardando bien su flota que no emplea más que capturando vapores de comercio de propiedad particular. ¿A caso de esta manera se exteriorizan sentimientos de humanidad y amor al prójimo? ¿A caso es humanitario emplear las balas de «Dum-Dum», prohibidas por el derecho internacional como lo hacen los ingleses y franceses, para que las heridas que producen al que alcanzan, sean más horribles y exterminadoras? ¿Es humano cuando herido tiran sobre soldados alemanes que quieren venderles sus heridas? ¿Corresponde a los derechos de gentes cuando aviadores franceses, antes de la declaración de la guerra, tiran bombas en territorio alemán? No hemos tenido noticias que semejantes atrocidades hayan sido publicadas por la prensa extranjera. En cambio, se pone el grito en el cielo por supuestas lesiones al derecho internacional, cuando nuestros atrevidos aviadores siembran el miedo en país enemigo, arrojando bombas sobre Amberes o París. ¿No es nuestro derecho el emplear todos los medios ideados por la técnica alemana y la genial invención de nuestro Conde de Zeppelin? Amberes y París son fortalezas, y tenemos que tratar, por todos los medios a nuestro alcance, de vencerlas. ¿Acaso no se recuerda lo que ha pasado en Luxemburgo? La capital del Gran Ducado, es desde hace mucho tiempo una ciudad abierta sin fortalezas, pero eso no ha impedido a los franceses arrojar bombas desde uno de sus dirigibles.

Los periódicos de Luxemburgo han dado cuenta minuciosamente de este hecho contra el derecho internacional y el Gobierno Alemán ha sido de repetir este informe en todo el mundo imparcial, para que se vea de qué modo entiende Francia el derecho de gentes. Esta sería la justa contestación a las acusaciones de que los bárbaros alemanes sacaban vidas humanas arrojando bombas desde sus dirigibles y se apoderaban sobre Amberes y París.

¿En no conoce este nuevo método de llevar el arte de la guerra, le debe ser recordado que en la conferencia de paz de La Haya se han opuesto 27 ESTADOS a prohibir este procedimiento, y bre los cuales figura no solamente Alemania, sino también Francia y Rusia. Hasta el Times ha encontrado demastado falso la calumnia que se propala contra Alemania; y escribe con fecha 27 de Agosto: La visita de un Zeppelin sobre Amberes, es el episodio más saliente hasta ahora, desde que empezó la guerra. Caracteriza la autora de una narrativa en la guerra de los hombres, pues por primera vez ha volado uno de esos gigantescos aparatos sobre los tejados de una ciudad dormida, dejando caer la muerte desde el cielo. La historia de una acción inocente que en Amberes ha perdido la vida por una bomba, es trágica, pero no debemos olvidar que esta guerra es una de las más crueles. La guerra es siempre una cosa trágica, a pesar de que mucha gente en el extranjero todavía no ha podido comprender este hecho elemental.

La visita del Zeppelin sobre Amberes ha producido mucha indignación de la cual la mayor parte es injustificada. Amberes es una plaza fuerte importante que protija a sus ejércitos y trar contra ella está permitido pues las bombas que se arrojan desde un dirigible no tienen más fuerza que las granadas arrojadas por los grandes cañones de sitio. En cañones de piezas fuertes no está excluida la población civil puesto que el mismo Código Oficial Británico dice,

### De extranjería

## Morteros de 42

Política aciaga, funesta, española, escarnio, ludibrio, hez de la Nación, para tus caciques y tus oligarcas, morteros quisiera de cuarenta y dos.

Asombrado el mundo contempla el estrago, de la destructora máquina infernal. Si yo dispusiese del bárbaro veloz, diría g zoso: «¡Vivir es matar!»

Atónitos yacen los heroicos belgas. ¡Amberes, Lieja, Bruselas, Namur! ¡Morderán en brevel el polvo los inclitas Ostend y Dunquerque, Calais y Verdún.

Cómplice es la ciencia, del crimen nefando; Gloria al patriotismo salvaje, cruel! ¡Las fieras gobiernan, encauzan el mundo. Son mártires, santos, Morral y Ferrer!

Soberbia, Inglaterra domina los mares, Alemania, aliada, pega has'a París... Vomita el mortero torrenes de fuego... Se ensangrienta el Sena... Se desborda el (Rhin)

Dadme esos cañones alevés, monstruosos... En España anunci n la revolución. ¡Abajo la infame, voraz demagogal ¡Lerroux, Soriano, de Azzati, Albornoz!

X. Y Z.

### Notas Municipales

La sesión de hoy

Bajo la presidencia del Alcalde D. Carlos Tapia, y con asistencia de los ediles señores Espín, Moncada Morpón, Gil de Pareja, Meseguer, Quintanilla, Méndez Barceló, Callo, Aldeu, Añifa, M. ra. Vázquez y V. o ha celebrado su sesión ordinaria nuestra Ex. ma. Corporación Municipal.

El secretario Sr. Carreño, da lectura a los acuerdos de la sesión anterior, que son aprobados. Certificación del Ayuntamiento municipal, rogando la pureza de terreno sobrante en la vía pública en la Puerta de la Villa, que pretende adquirir don Pedro Poncuberta.

Ent rado. Oficio del Excmo. Sr. Gobernador militar, trasladando la Real Orden autorizando a este Ayuntamiento para ejecutar obras en la muralla del Mar.

Enterado. Instancia de D. Juan Berito Sánchez, solicitando su baja en el padrón de vecinos.

Conforme. Oficio del señor Gobernador civil comunicando su resolución, dejando sin efecto por carecer de fundamento legal el acuerdo de este Ayuntamiento, obligando al agente ejecutivo a ingresar el cincuenta por ciento del impuesto de los recargos que tiene preclibido.

García Vaso (J.) pide que se nombren dos trados para que resuelvan dicho expediente y recomienden a D. José García Vaso y a D. José Alcaraz.

El Sr. Gil de Pareja dice que en vez de que el Sr. García Vaso, forme parte, se nombre otro Sr. Abogado, a lo que se opone el Sr. Andreu y al mismo tiempo deja ver el odio que contra este impedito tiene esa mayoría.

Oficio del señor Gobernador civil participando haber declarado nulaa e ineficaces las liquidaciones

La historia del mundo se encargará de derrumbar las mentiras sobre los bárbaros teutónicos inventadas por sus adversarios. Mientras que estamos impotentes éramos los amigos mimados de los ingleses y nuestros novelistas y pensadores han sido sus predicadores, solamente cuando nos hemos quitado de encima su tutela, es cuando se nos llama bárbaros.

Podemos sufrirlos, para eso tenemos la conciencia tranquila y el convencimiento de nuestras fuerzas.

Se encuentra enfermo aunque por fortuna no de gravedad, el digno Juez de Instrucción de esta ciudad, D. Daniel Chulvi.

Después que el enfermo encuentra en un corto espacio de tiempo una completa y total mejoría.

### Notas Municipales

La sesión de hoy

Bajo la presidencia del Alcalde D. Carlos Tapia, y con asistencia de los ediles señores Espín, Moncada Morpón, Gil de Pareja, Meseguer, Quintanilla, Méndez Barceló, Callo, Aldeu, Añifa, M. ra. Vázquez y V. o ha celebrado su sesión ordinaria nuestra Ex. ma. Corporación Municipal.

El secretario Sr. Carreño, da lectura a los acuerdos de la sesión anterior, que son aprobados. Certificación del Ayuntamiento municipal, rogando la pureza de terreno sobrante en la vía pública en la Puerta de la Villa, que pretende adquirir don Pedro Poncuberta.

Ent rado. Oficio del Excmo. Sr. Gobernador militar, trasladando la Real Orden autorizando a este Ayuntamiento para ejecutar obras en la muralla del Mar.

Enterado. Instancia de D. Juan Berito Sánchez, solicitando su baja en el padrón de vecinos.

Conforme. Oficio del señor Gobernador civil comunicando su resolución, dejando sin efecto por carecer de fundamento legal el acuerdo de este Ayuntamiento, obligando al agente ejecutivo a ingresar el cincuenta por ciento del impuesto de los recargos que tiene preclibido.

García Vaso (J.) pide que se nombren dos trados para que resuelvan dicho expediente y recomienden a D. José García Vaso y a D. José Alcaraz.

El Sr. Gil de Pareja dice que en vez de que el Sr. García Vaso, forme parte, se nombre otro Sr. Abogado, a lo que se opone el Sr. Andreu y al mismo tiempo deja ver el odio que contra este impedito tiene esa mayoría.

Oficio del señor Gobernador civil participando haber declarado nulaa e ineficaces las liquidaciones

La historia del mundo se encargará de derrumbar las mentiras sobre los bárbaros teutónicos inventadas por sus adversarios. Mientras que estamos impotentes éramos los amigos mimados de los ingleses y nuestros novelistas y pensadores han sido sus predicadores, solamente cuando nos hemos quitado de encima su tutela, es cuando se nos llama bárbaros.

Podemos sufrirlos, para eso tenemos la conciencia tranquila y el convencimiento de nuestras fuerzas.

Se encuentra enfermo aunque por fortuna no de gravedad, el digno Juez de Instrucción de esta ciudad, D. Daniel Chulvi.

Después que el enfermo encuentra en un corto espacio de tiempo una completa y total mejoría.

que se le han practicado al agente el cultivo, del cincuenta y medio por ciento del importe de los recargos que tiene percibidos, y mandando se reintegren a aquél las sumas ingresadas por dicho concepto.

Oficio del señor Gobernador civil comunicando haber revocado el acuerdo de este Ayuntamiento de 14 de Agosto último por el que se declaró no haber lugar a resolver sobre una instancia de D. Alfonso Martínez Tapia que pide en forma respetuosa y ordenando a esta corporación que resuelva sobre el fondo de aquel escrito sin perjuicio de exigir las responsabilidades en que el señor Martínez Tapia haya podido incurrir al presentarlo.

García Vaso, que se consulte al letrado consistorial si puede tomar dicho acuerdo. Informe de la comisión de policía acompañando el presupuesto formado por el Ayuntamiento para el arreglo de varias calles de esta ciudad.

Conforme. Terminada la sesión, ordinaria, varios señores concejales hacen algunos ruegos.

El señor Añifa, hace algunos ruegos. El señor Espín, pide a la comisión de policía, que vea la manera de poder arreglar la acera de la Plaza del Parque, que está en un estado pésimo.

El señor Guindúain, le contestó diciendo que se tomará en cuenta dicho ruego y el señor Andreu, como individuo de la comisión de policía, se ofrece a que dicha acera se arregle.

### Boletín del Explorador

#### Excursión para el día 18

Se saldrá a las 7 y 1/2 de la mañana del domicilio social. El primer grupo irá al Tiro Nacional. El segundo, al monte Atalaya. El tercero, al Dique Navidad. El cuarto, al Polígono militar. El regreso será para llegar al punto de partida entre seis y seis y media.

El detalle de los itinerarios se encuentra expuesto en el cuadro de anuncios de la secretaria. Cartagena 15 Octubre 1914.—El Secretario, *Vicente Chiralt*.

### Nombramiento de Cardenales

Madrid 16-9. Ha sido nombrado Secretario de la Congregación del Santo Oficio el Cardenal Merry. También ha sido nombrado Prefecto de la Congregación de Sacramentos el Cardenal Giustini.

## Notas de la guerra

Servicio especial para EL ECO DE CARTAGENA, directamente de Alemania —

### Lo que escriben los heridos franceses.

Los prisioneros de guerra pueden escribir ahora a sus familias. En mi calidad de intérprete de los heridos franceses que son atendidos en estos hospitales, pasaron por mis manos hoy, primer día que se les permitía escribir, más de 50 cartas postales dirigidas a sus familias. No hay ni una sola entre ellas en la que los franceses no hagan mención del buen trato que les dan en Alemania. A continuación unas muestras.

Un oficial francés. «Querida mamá: Fue herido el 29 de Agosto y desde el 7 de Septiembre me encuentro en cura en el hospital de... Estoy prisionero. Mis heridas, cr. o, no son graves y no dejarán huellas. Estoy muy bien atendido. Df á los nuestros que deben cuidar bien a los alemanes pues son muy buenos para con nosotros».

Un oficial belga: «Queridísimos padres: Al fin puedo daros noticias mias, varias veces lo he intentado pero en vano. Tengo que ser breve. Me alegro poder deciros que mis heridas están curadas completamente. Podéis estar tranquilos por mi suerte. Desde el primer día que estoy prisionero puedo apreciar en mi persona la misericordia y amabilidad de los alemanes».

Mis queridos padres: Tengo una leve herida en la pierna y estoy muy bien cuidado, esperando con impaciencia la paz. Espero que la guerra no tenga malas consecuencias para vosotros. ¡Pobre Francia!

H-rido el 22 de Agosto en Bélgica me hallo ahora bien cuidado en... Puedes tranquilizarte, las heridas no son graves. Los alemanes me cuidan con devoción. Soy prisionero de guerra hasta la terminación de las hostilidades, pero tranquilli-

zate, te repito, que los alemanes son muy buenos con nosotros.

«Prisionero y herido desde el 22 de Agosto, ahora fuera de cuidado gracias al buen cuidado de que disfruto en la clínica. Siempre conservaré una buena opinión de Alemania».

«...Se me decía que los alemanes en 1870 se habían mostrado como unos bárbaros. Pues ahora ocurre todo lo contrario».

«...Se nos cuida como en Francia. Mejor qué aquí hacen ya no es posible».

Prisioneros franceses del campamento de ésta han hecho espontáneamente entre sí una colecta a favor de la Cruz Roja alemana. Lo recaudado, unos 100 Marcos, será empleado para los heridos franceses.

### Triunfo de la artillería alemana.

Una de las grandes sorpresas de la guerra la constituye el triunfo de la artillería pesada alemana. Que los enormes cañones de calibre 42 cm, podían fabricarse en la paz sin que su secreto pasara del círculo reducido de oficiales de estado mayor, es brillante muestra de la organización magistral del ejército alemán en tiempo de paz. Que los terribles cañones cumplen ahora lo esperado, sin llegar a figurar antes en un campo de maniobras, habla en pro de la perfección técnica. Un miembro de la comisión militar del Reichstag alemán, que conocía el secreto, ha referido hace poco algo de tales cañones y de su historia. El secreto se mantuvo también fielmente por el Reichstag. Cuando el relator se informó de si tales cañones se gastaban pronto, recibió de los ingenieros la respuesta de que en todo el mundo no había bastantes fortificaciones para estropear